

**Projekt współpracy rozwojowej nr 19/2013 Wsparcie i udoskonalenie rynku
finansowego Republiki Mołdawii**
*Development Co-operation Project No 19/2013 - Supporting and Improving the Moldavian
Financial Market.*

**PLAN PRACY W RAMACH DZIAŁANIA PROJEKTOWEGO
dla eksperta krótkoterminowego / ekspertów krótkoterminowych**
Work plan within project activity for the short term expert / short term experts

CZĘŚĆ I Informacje o ekspertach i zakresie ich prac
PART I Information about experts and scope of their work

1. Misja ekspercka odbywa się w ramach:

Nazwa i numer komponentu / nazwa i numer działania:

**zaznaczyć komponent oraz działanie projektowe*

1. Expert mission to be implemented within:

Title and number of the component / title and number of the activity

**select component and project activity*

Komponent I: Ocena prawna i instytucjonalna wraz ze wsparciem.

Component I: Institutional and legal assessment associated with providing support.

Działanie 1. - Ocena ram prawnych i instytucjonalnych, uwzględniająca „Bazyłejskie zasady efektywnego nadzoru bankowego.

Activity 1 – Legal and institutional framework assessment incl. Basel rules of efficient banking supervision.

Działanie 2. - Ocena ram prawnych i instytucjonalnych nadzoru kapitałowego Mołdawii.

Activity 2 – Legal and institutional framework assessment of the capital supervision in Moldova.

Działanie 3. - Porównanie dyrektywy 2006/48/WE w sprawie podejmowania i prowadzenia działalności przez instytucje kredytowe i przepisów prawa krajowego Mołdawii.

Activity 3 – Comparison of the Directive 2006/48/EC relating to the taking up and pursuit of the business of credit institutions and national regulations of Moldova.

Działanie 4. - Dyrektywa w sprawie nadużyć na rynku finansowym.

Activity 4 – Market Abuse Directive.

Działanie 5. - Firmy inwestycyjne – zezwolenie i warunki działalności dla firm inwestycyjnych, ochrona inwestora.

Activity 5 – Investment firms – authorization and conditions to conduct activities for investment firms, investor protection.

Działanie 6. - Regulacje w zakresie standardu świadczenia usług przez firmy inwestycyjne.

Activity 6 – Regulations concerning the standards of investment firms services.

Komponent II – Rozwój instytucjonalny Narodowej Komisji Rynków Finansowych i powiązanych podmiotów.

Component II – Institutional development of the National Commission for Financial Markets and subordinated actors.

Działanie 7. - Weryfikacja obecnych wewnętrznych procedur, podstaw prawnych, możliwości kadrowych oraz pozostałych zagadnień pod kątem wdrożenia nadzoru opartego na ocenie i zarządzaniu ryzykiem dla nadzoru nad rynkiem kapitałowym.

Activity 7 – Verification of the current internal procedures, legal bases, human resources and the remaining issues with the aim to introduce the assessment and risk management based supervision for capital sector.

- Działanie 8. - Weryfikacja obecnych wewnętrznych procedur, podstaw prawnych, możliwości kadrowych oraz pozostałych zagadnień pod kątem wdrożenia nadzoru opartego na ocenie i zarządzaniu ryzykiem dla nadzoru nad rynkiem bankowym.
- Activity 8 - Verification of the current internal procedures, legal bases, human resources and the remaining issues with the aim to introduce the assessment and risk management based supervision for banking sector.*
- Działanie 9. - Przeprowadzenie analizy regulacji nadzorczych, identyfikacja braków oraz przygotowanie rekomendacji w zakresie regulacji nadzorczych pod kątem prowadzenia nadzoru bankowego.
- Activity 9 – Analysis of supervisory regulations, gaps identification and development of recommendations, in the field of supervisory regulations and banking supervision conduct.*
- Działanie 10. - Przegląd strategii rozwoju i transparentności rynku bankowego na lata 2011 – 2014.
- Activity 10 – Review of development strategy and banking market transparency for 2011 – 2014.*
- Działanie 11. - Wsparcie przy tworzeniu efektywnej kontroli wewnętrznej i procedur zarządzania ryzykiem pod kątem prowadzenia nadzoru nad rynkiem kapitałowym.
- Activity 11 – Assistance in establishing effective internal control and risk management procedures for the capital market supervision*
- Działanie 12. - Rekomendacje dla Narodowej Komisji Rynków Finansowych dotyczące prowadzenia kontroli pod kątem nadzoru bankowego.**
- Activity 12 – Recommendations for NCFM concerning inspections in banking supervision.***
- Działanie 13. - Zapoznanie nadzoru z obowiązującymi zasadami i mechanizmami współpracy międzynarodowej, w tym wymiany informacji między nadzorami.
- Activity 13 - Familiarizing the supervisor with the existing principles and mechanisms of international cooperation, including the exchange of information among the supervisors.*
- Działanie 14. - Zapoznanie nadzoru ze stosowanymi narzędziami do aplikacji o środki pomocowe zewnętrzne unijne i alternatywne na podstawie doświadczeń polskiego nadzoru.
- Activity 14 – Familiarization NCFM with the tools in the field of applying for available EU funds and alternative funds, on the base of the Polish FSA experience*

*Numeracja działań zgodnie z pozycjami w budżecie Projektu i Szczegółowym Opisie Działań w Projekcie.
 *Numeration of activities in line with the Project budget lines and detailed description of Project activities.

2. Plan pracy dotyczy następujących ekspertów:

2. Work plan considers the following experts:

Lp.	Imię i nazwisko <i>Name and surname</i>	Instytucja / komórka organizacyjna <i>Institution / unit</i>	Stanowisko <i>Position</i>
1.	Radosław Obczyński	Departament Inspekcji Bankowych, Instytucji Płatniczych i Spółdzielczych Kas Oszczędnościowo – Kredytowych <i>Department of Inspections for Banks, Payment Institutions and Credit Unions</i>	Główny Specjalista <i>Chief Specialist</i>
2.	Grazyna Szwałkowska	Departament Inspekcji Bankowych, Instytucji Płatniczych i Spółdzielczych Kas Oszczędnościowo – Kredytowych <i>Department of Inspections for Banks, Payment Institutions and Credit Unions</i>	Naczelnik Head of the unit
3	Tomasz Debowski	Departament Inspekcji Bankowych, Instytucji Płatniczych i Spółdzielczych	Naczelnik

	Kas Oszczędnościowo Kredytowych <i>Department of Inspections for Banks, Payment Institutions and Credit Unions</i>	Head of the unit
--	--	------------------

3. **Cel i zakres misji eksperckiej** (tj. zakres prac z uwzględnieniem zakresu zadań określonego w Szczegółowym Opisie Działań w Projekcie)
3. **Project purpose and scope of the expert mission** (i.e. scope of work including range of activities presented in detailed description of Project activities)

Cel ogólny <i>Overall objective</i>		To prepare recommendations for the Moldovan Supervisors on AML/CFT supervision including: <ul style="list-style-type: none"> - Legal and organizational solutions facilitating proper risk based approach supervision of AML/CFT associated issues, - Identifying systemic important risks, - On-site supervision – planning and execution, - Off-site supervision, including methods and trends in supervisory outreach to financial sector.
Lp.	Ekspert (imię i nazwisko) <i>Expert (name and surname)</i>	Zakres prac <i>Scope of work</i>
1.	Radosław Obczyński	Legal basis EU legal environment Main obligations imposed on the FI's On-site supervision Off-site supervision Supervisory outreach
2.	Grazyna Sz wajkowska	Legal environment and requirements for banks related to corporate governance, internal audit and compliance function On-site supervision standards related to corporate governance, internal audit and compliance function Legal environment and requirements for banks related to operational risk management On-site supervision standards related to operational risk management
3.	Tomasz Debowski	Legal environment and requirements for banks related to corporate governance, internal audit and compliance function On-site supervision standards related to corporate governance, internal audit and compliance function Legal environment and requirements for banks related to operational risk management On-site supervision standards related to operational risk management

4. **Rezultaty – wykaz dokumentów/publikacji** wymaganych do sporządzenia przez krótkoterminowego eksperta(ów) w wyniku realizacji danej misji w Mołdawii:
4. **Results – list of documents/publications** required to be prepared by the short term expert(s) as a result of the mission in Moldova:

Dokument / publikacja <i>Document / publication</i>	Uwagi <i>Remarks</i>
--	-------------------------

<input checked="" type="checkbox"/> Sprawozdanie z misji eksperckiej <input checked="" type="checkbox"/> <i>Expert mission report</i> <input type="checkbox"/> Raport z przeprowadzonej analizy braków / z propozycjami / wskazówkami / wytycznymi ** <input type="checkbox"/> <i>Gap analysis report / with proposals / advice / guidelines</i> <input type="checkbox"/> Inne: <input type="checkbox"/> <i>Others:</i>
--

** Podkreślić właściwe.

** *Please underline the relevant*

CZĘŚĆ II Zagadnienia finansowe i organizacyjne

PART II Financial and Organizational issues.

5. Termin realizacji misji eksperckiej

5. Date of expert mission implementation

Lp.	Imię i nazwisko eksperta krótkoterminowego <i>Name and surname of short term expert</i>	Termin realizacji działania projektowego <i>Date of project activity implementation</i>	Termin wylotu <i>Date of flight departure</i>	Termin powrotu <i>Date of flight arrival</i>
1.	Radosław Obczyński	03-05.09.2013	02.09.2013	06.09.2013
2.	Grażyna Szwałkowska	03-05.09.2013	02.09.2013	06.09.2013
3.	Tomasz Dębowski	03-05.09.2013	02.09.2013	06.09.2013

6. **Forma płatności** diet oraz wynagrodzeń (zgodnie ze szczegółowymi zasadami i danymi określonymi we wniosku wyjazdowym oraz w umowie o współpracy): przelew.

6. **Per diems and expert fees payment form** (in line with detailed rules and data presented in travelling form and cooperation agreement: bank transfer)

CZĘŚĆ III Indywidualne Oświadczenie eksperta krótkoterminowego

(każdy z ekspertów odrębnie podpisuje poniższe oświadczenie w swoim imieniu)

PART III Individual declaration of short term expert

(each expert signs independently given below declaration on his/her behalf)

- 1) *Niniejszym deklaruję gotowość do udziału w realizacji powyższego działania projektowego w Kiszyniowie w Mołdawii w ramach realizowanego przez Urząd Komisji Nadzoru Finansowego projektu współpracy rozwojowej na rzecz wzmocnienia instytucji nadzoru rynku finansowego Republiki Mołdawii oraz akceptuję warunki odnośnie diet i wynagrodzenia ujęte we wniosku wyjazdowym o oddelegowanie w służbową podróż zagraniczną oraz w umowie o współpracy.*

I hereby declare the readiness to participate in the implementation of the above mentioned project activity in Chisinau within development co-operation project strengthening financial market supervisory authorities in the Republic of Moldova, implemented by the Polish Financial Supervision Authority, as well as I accept the conditions related to the per diems and expert fees as outlined in the travelling form and cooperation agreement.

- 2) *W przypadku niemożności wzięcia udziału w misji zobowiązuję się do zwrotu diet w pełnej kwocie.*

I declare that in the case of not ability to take part in the mission I will return the total amount of per diems

05-09-13 *[Signature]*

data i podpis eksperta krótkoterminowego / date and signature of short term expert

22.08.2013 *[Signature]*

data i podpis eksperta krótkoterminowego / date and signature of short term expert

22.08.2013 *[Signature]*

data i podpis eksperta krótkoterminowego / date and signature of short term expert

AKCEPTACJA PLANU PRACY / APPROVA OF WORK PLAN

Beneficiary State Chancellery of the Republic of Moldova
<i>[Signature]</i> date and signature of the Moldavian Project Leader Mr. Dumitru Alaiba

Member State Polish Financial Supervision Authority DEPARTAMENT DYPLEKTORA Departament Analiz i Współpracy z Zagranicą	Member State Polish Financial Supervision Authority
25.8.2013 <i>[Signature]</i> date and signature of the Polish Deputy Director of the Analyses and International Cooperation Department Mr. Michal Kruszka	23/08/2013 <i>[Signature]</i> date and signature of the MS Project Leader Ms. Joanna Lipowczan